

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR APPLICATION OF FIRE
TEST PROCEDURES (FTP CODE)

ANNEX 1 – FIRE TEST PROCEDURES

Part 2 – Smoke and toxicity test

2.6 Classification criteria

2.6.2 Toxicity

In the table of limits, the following text is added after the entry “SO₂ 120 ppm”:

“(200 ppm for floor coverings)”:

第 87/2014 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》（下稱“公約”）自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零一年六月六日透過第MSC.118 (74) 號決議通過了《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性廢物規則》（《輻照規則》）的修正案，且有關修正案自二零零三年一月一日起對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.118 (74) 號決議的中文及英文文本。

二零一四年十一月五日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 87/2014

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adiante designada por Convenção, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 6 de Junho de 2001, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.118(74), adoptou emendas ao Código Internacional para a Segurança do Transporte de Combustível Nuclear Irradiado, de Plutónio e de Resíduos Altamente Radioactivos em Barris a Bordo de Navios (Código INF), e que tais emendas entraram em vigor, em relação à Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 1 de Janeiro de 2003;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.118(74), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 5 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 MSC.118 (74) 號決議

(2001 年 6 月 6 日通過)

通過《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性廢物規則》(《輻照規則》)的修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職責的第 28 (b) 條，

注意到第 MSC.88 (71) 號決議，委員會以該決議通過了《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高放射性廢物規則》(以下簡稱《輻照規則》)；根據《1974 年國際海上人命安全公約》(SOLAS)(以下稱“本公約”)第 VII 章，該規則具有強制性，

還注意到《國際海運危險貨物規則》(《國際危規》)第 30 套修正案(以第 MSC/Circ.961 號通函散發)特別在該規則中納入了新的運輸清單 14，

認識到有必要修正《輻照規則》，使其與上述《國際危規》第 30 套修正案一致，

還注意到有關修正《輻照規則》的程序的本公約第 VIII (b) 條和第 VII/14.1 條，

在其第 74 次會議上審議了按照本公約第 VIII (b) (i) 條提出並散發的《輻照規則》修正案，

1. 按照本公約第 VIII (b) (iv) 條，**通過了《輻照規則》修正案**，其條文載於本決議附件中；
2. 按照本公約第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，**決定修正案應於 2002 年 7 月 1 日視為已被接受**，除非在此日期之前，有超過三分之一的本公約締約國政府或其合計商船隊總噸位不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約國政府通知其反對該修正案；
3. **請締約國政府注意**，按照本公約第 VIII (b) (vii) (2) 條，修正案按照上述第 2 段被接受後，應於 2003 年 1 月 1 日生效；
4. **要求秘書長**按照本公約第 VIII (b) (v) 條，將本決議和附件中所載修正案條文的核正副本發送本公約所有締約國政府；
5. **還要求秘書長**將本決議及其附件的副本發送非本公約締約國的本組織會員。

附件

《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性 廢物規則》（《輻照規則》）的修正案

第 1 章 – 總則

1.1 定義

在第 1.1.1.3 段中，“清單 10、11、12 或 13”的字樣由“運輸清單 10、11、12、13 或 14”代替。

RESOLUTION MSC.118(74)
(adopted on 6 June 2001)

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE
SAFE CARRIAGE OF PACKAGED IRRADIATED NUCLEAR FUEL, PLUTONIUM
AND HIGH-LEVEL RADIOACTIVE WASTES ON BOARD SHIPS (INF CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.88(71), by which it adopted the International Code for the Safe Carriage of Packaged Irradiated Nuclear Fuel, Plutonium and High-Level Radioactive Wastes on Board Ships (hereinafter referred to as the “INF Code”), which is mandatory under chapter VII of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, (hereinafter referred to as “the Convention”),

NOTING FURTHER that amendment 30 to the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code (disseminated by means of MSC/Circ. 961) incorporates, *inter alia*, a new transport schedule 14 into that Code,

RECOGNIZING the need to amend the INF Code to align it with the aforementioned IMDG Code amendment 30,

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation VII/14.1 of the Convention concerning the procedure for amending the INF Code,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-fourth session, amendments to the INF Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the INF Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2002, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2003 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE SAFE
CARRIAGE OF PACKAGED IRRADIATED NUCLEAR FUEL, PLUTONIUM AND
HIGH-LEVEL RADIOACTIVE WASTES ON BOARD SHIPS (INF CODE)****Chapter 1 – General****1.1 Definitions**

In paragraph 1.1.1.3, the words “schedule 10, 11, 12 or 13” are replaced by the words “transport schedule 10, 11, 12, 13 or 14”.

第 88/2014 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零四年五月二十日透過第MSC.158 (78) 號決議通過了《用於檢查的進出通道的技術規定》修正案，且該修正案自二零零六年一月一日起對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.158 (78) 號決議的中文及英文文本。

二零一四年十一月四日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 88/2014

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adiante designada por Convenção, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 20 de Maio de 2004, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.158(78), adoptou emendas às Disposições Técnicas relativas aos Meios de Acesso para as Inspeções, e que, tais emendas entraram em vigor, em relação à Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.158(78), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 4 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.